

## ЕВРОПЕЙСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ О ВАЖНЕЙШИХ ВНУТРЕННИХ ВОДНЫХ ПУТЯХ МЕЖДУНАРОДНОГО ЗНАЧЕНИЯ (СМВП)

Договаривающиеся Стороны,

Сознавая необходимость облегчения и развития в Европе международных перевозок внутренним водным транспортом,

Учитывая ожидаемое увеличение грузовых международных перевозок в результате расширения международной торговли,

Подчеркивая важную роль внутреннего водного транспорта, который по сравнению с другими видами внутреннего транспорта располагает экономическими и экологическими преимуществами и характеризуется наличием избыточной инфраструктуры и грузоподъемности судов и поэтому может обусловить снижение социальных издержек и негативного воздействия на окружающую среду со стороны внутреннего транспорта в целом

Будучи убежденными, что для повышения эффективности международных перевозок во внутреннем водном сообщении в Европе, включая перевозки судами река– море с использованием морских прибрежных маршрутов, и их привлекательности для потребителей необходимо создать правовую базу, определяющую согласованный план развития и строительства сети внутренних водных путей международного значения на основе согласованных параметров инфраструктуры и эксплуатационных параметров,

Договорились о нижеследующем:

### Статья 1

#### ОПРЕДЕЛЕНИЕ СЕТИ

1. Договаривающиеся стороны принимают положения настоящего Соглашения в качестве согласованного плана развития и строительства сети внутренних водных путей, именуемой далее "сетью внутренних водных путей международного значения" или "сетью водных путей категории Е", который они намерены осуществить в рамках своих соответствующих программ. Сеть внутренних водных путей категории Е по смыслу настоящего Соглашения включает внутренние водные пути и морские прибрежные маршруты, используемые судами река–море, а также порты международного значения на этих путях и маршрутах, указанные в приложениях I и II к настоящему Соглашению.

{Изменено в соответствии с TRANS/SC.3/168/Add.1; вступление в силу 1 июня 2007 согласно C.N.245.2007.TREATIES-1}

2. Договаривающиеся стороны принимают необходимые меры для эффективной защиты предусматриваемой трассы участков водных путей категории Е -с должным учетом их будущих параметров,-которые в настоящее время не существуют, но которые включены в соответствующие программы развития инфраструктуры, до принятия решения о начале их строительства.

{ Изменено в соответствии с ECE/TRANS/SC.3/174/Add.1, вступление в силу 31 января 2008 согласно C.N.1039.2007.TREATIES-1}

## Статья 2

### ТЕХНИЧЕСКИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ СЕТИ

1. Сеть внутренних водных путей международного значения, о которой говорится в статье 1, должна соответствовать характеристикам, указанным в приложении III к настоящему Соглашению, либо будет приведена в соответствие с положениями этого приложения в ходе работ по дальнейшей модернизации.
2. Договаривающиеся стороны призываются разрабатывать национальные планы действий и/или двусторонние либо многосторонние соглашения (такие, как международные договоры, руководящие указания, меморандумы о взаимопонимании, совместные исследования или любые другие аналогичные договоренности), направленные на устранение имеющихся узких мест и восстановление недостающих звеньев в сети водных путей категории E, пересекающих территории заинтересованных стран.

## Статья 3

### ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложения к настоящему Соглашению являются составной частью Соглашения.

## Статья 4

### ОПРЕДЕЛЕНИЕ ДЕПОЗИТАРИЯ

Депозитарием настоящего Соглашения является Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций.

## Статья 5

### ПОДПИСАНИЕ

1. Настоящее Соглашение открыто для подписания в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве государствами, которые являются членами Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций либо допущены к участию в работе Комиссии с консультативным статусом в соответствии с пунктами 8 и 11 Положения о круге ведения Комиссии, с 1 октября 1996 года до 30 сентября 1997 года.
2. Такое подписание подлежит ратификации, принятию или утверждению.

## Статья 6

### РАТИФИКАЦИЯ, ПРИНЯТИЕ ИЛИ УТВЕРЖДЕНИЕ

1. Настоящее Соглашение подлежит ратификации, принятию или утверждению в соответствии с пунктом 2 статьи 5.
2. Ратификация, принятие или утверждение осуществляются путем сдачи на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций соответствующего документа

## Статья 7

### ПРИСОЕДИНЕНИЕ

1. К настоящему Соглашению может присоединиться любое государство, указанное в пункте 1 статьи 5, с 1 октября 1996 года.
2. Присоединение осуществляется путем сдачи на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций соответствующего документа.

## Статья 8

### ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ

1. Настоящее Соглашение вступает в силу по истечении 90 дней с того дня, в который правительства пяти государств сдадут на хранение документ о ратификации, принятии, утверждении или присоединении при условии, что один или несколько внутренних водных путей сети внутренних водных путей международного значения непрерывно соединяют территории по крайней мере трех государств, сдавших на хранение такой документ.
2. В случае невыполнения этого условия Соглашение вступает в силу по истечении 90 дней со дня сдачи на хранение документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении, при наличии которого это условие будет выполнено.
3. В отношении каждого государства, которое сдаст на хранение документ о ратификации, принятии, утверждении или присоединении после даты, начиная с которой исчисляется срок 90 дней, указанный в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, Соглашение вступает в силу по истечении 90 дней со дня сдачи на хранение этого документа.

## Статья 9

### ОГРАНИЧЕНИЯ В ПРИМЕНЕНИИ НАСТОЯЩЕГО СОГЛАШЕНИЯ

1. Никакое положение настоящего Соглашения не должно толковаться как препятствующее какой-либо из Договаривающихся сторон принимать совместимые с Уставом Организации Объединенных Наций и ограниченные сложившейся ситуацией меры, которые она считает необходимыми для обеспечения своей внешней или внутренней безопасности.
2. Эти меры, которые должны носить временный характер, немедленно доводятся до сведения депозитария с указанием их характера.

## Статья 10

### УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ

1. Любой спор между двумя или более Договаривающимися сторонами относительно толкования или применения настоящего Соглашения, который Стороны в споре не могут разрешить путем переговоров или другими средствами урегулирования, передается в арбитраж по заявлению одной из Договаривающихся сторон, между которыми возник спор, и представляется на рассмотрение соответственно одному или нескольким арбитрам, избираемым по общему согласию Сторон в споре. Если в течение трех месяцев со дня представления просьбы о рассмотрении дела в арбитраже Стороны в споре не придут к согласию относительно выбора арбитра или арбитров, любая из этих Сторон может обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой о назначении единого арбитра, которому спор передается на разрешение.

2. Решение арбитра или арбитров, назначенных в соответствии с положениями пункта 1 настоящей статьи, имеет обязательную силу для Договаривающихся сторон в споре.

## Статья 11

### ОГОВОРКИ

Любое государство может при подписании настоящего Соглашения или при сдаче на хранение документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении сделать заявление о том, что оно не считает себя связанным статьей 10 настоящего Соглашения.

## Статья 12

### ВНЕСЕНИЕ ПОПРАВОК В СОГЛАШЕНИЕ

1. В настоящее Соглашение могут вноситься поправки в соответствии с процедурой, предусмотренной в настоящей статье, за исключением случаев, предусмотренных в статьях 13 и 14.

2. По просьбе любой Договаривающейся стороны любая предложенная ею поправка к настоящему Соглашению рассматривается Основной рабочей группой по внутреннему водному транспорту Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций.

3. В случае одобрения предложенной поправки большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании Договаривающихся сторон Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций препровождает ее всем Договаривающимся сторонам для ее принятия.

4. Любая предложенная поправка, препровождаемая в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи, вступает в силу в отношении всех Договаривающихся сторон через три месяца с момента истечения периода продолжительностью двенадцать месяцев, который исчисляется с даты ее препровождения, если в течение этого двенадцатимесячного периода Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций

не будет уведомлен о возражении против предлагаемой поправки каким-либо государством, являющимся Договаривающейся стороной.

5. Если против предлагаемой поправки было направлено уведомление о возражении в соответствии с пунктом 4 настоящей статьи, поправка считается непринятой и не имеет силы.

### Статья 13

#### ВНЕСЕНИЕ ПОПРАВОК В ПРИЛОЖЕНИЯ I И II

1. В приложения I и II к настоящему Соглашению могут вноситься поправки в соответствии с процедурой, изложенной в настоящей статье.

2. По просьбе любой Договаривающейся стороны любая предложенная ею поправка к приложениям I и II к настоящему Соглашению рассматривается Основной рабочей группой по внутреннему водному транспорту Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций.

3. В случае одобрения предложенной поправки большинством присутствующих и участвующих в голосовании Договаривающихся сторон Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций препровождает ее непосредственно заинтересованным Договаривающимся сторонам для ее принятия. Для целей настоящей статьи Договаривающаяся сторона считается непосредственно заинтересованной, если в случае включения нового внутреннего водного пути или порта международного значения или в случае их соответствующего изменения ее территория пересекается этим внутренним водным путем или если рассматриваемый порт расположен на указанной территории.

4. Любая предложенная поправка, препровождаемая в соответствии с пунктами 2 и 3 настоящей статьи, считается принятой, если в течение шести месяцев с даты ее препровождения депозитарием ни одна из непосредственно заинтересованных Договаривающихся сторон не уведомит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о том, что она возражает против предложенной поправки.

5. Любая принятая таким образом поправка препровождается Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций всем Договаривающимся сторонам и вступает в силу через три месяца со дня препровождения ее депозитарием.

6. Если против предлагаемой поправки было направлено уведомление о возражении в соответствии с пунктом 4 настоящей статьи, поправка считается не принятой и не имеет силы.

7. Секретариат Европейской экономической комиссии безотлагательно информирует депозитария о Договаривающихся сторонах, которые непосредственно заинтересованы в предложенной поправке.

## Статья 14

### ВНЕСЕНИЕ ПОПРАВОК В ПРИЛОЖЕНИЕ III

1. В приложение III к настоящему Соглашению могут вноситься поправки в соответствии с процедурой, предусмотренной в настоящей статье.
2. По просьбе любой Договаривающейся стороны любая предложенная ею поправка к приложению III к настоящему Соглашению рассматривается Основной рабочей группой по внутреннему водному транспорту Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций.
3. В случае одобрения предложенной поправки большинством присутствующих и участвующих в голосовании Договаривающихся сторон Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций препровождает ее всем Договаривающимся сторонам для ее принятия.
4. Любая предложенная поправка, препровождаемая в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи, считается принятой, если в течение шести месяцев с даты ее препровождения одна пятая или более Договаривающихся сторон не уведомит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о том, что они возражают против предложенной поправки.
5. Любая поправка, принятая в соответствии с пунктом 4 настоящей статьи, препровождается Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций всем Договаривающимся сторонам и вступает в силу через три месяца со дня ее препровождения в отношении всех Договаривающихся сторон, за исключением тех, которые уже уведомили Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о своем возращении против предлагаемой поправки в течение шести месяцев со дня ее препровождения в соответствии с пунктом 4 настоящей статьи.
6. Если одна пятая или более Договаривающихся сторон уведомит о возращении против предложенной поправки в соответствии с пунктом 4 настоящей статьи, поправка считается не принятой и не имеет силы.

## Статья 15

### ДЕНОНСАЦИЯ

1. Любая Договаривающаяся сторона может денонсировать настоящее Соглашение путем письменного уведомления, адресованного Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.
2. Денонсация вступает в силу по истечении одного года со дня получения Генеральным секретарем указанного уведомления.

#### Статья 16

#### ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ

Если после вступления в силу настоящего Соглашения число Договаривающихся сторон составит менее пяти в течение какого-либо периода последовательных двенадцати месяцев, Соглашение теряет силу по истечении двенадцати месяцев после даты, начиная с которой пятое государство перестало быть Договаривающейся стороной.

#### Статья 17

#### УВЕДОМЛЕНИЯ И СООБЩЕНИЯ ДЕПОЗИТАРИЯ

Помимо таких уведомлений и сообщений, которые могут определяться в настоящем Соглашении, функции Генерального секретаря Организации Объединенных Наций как депозитария определяются в Части VII Венской конвенции о праве международных договоров, совершена 23 мая 1969 года.

#### Статья 18

#### АУТЕНТИЧНЫЕ ТЕКСТЫ

Подлинник настоящего Соглашения, тексты которого на английском, русском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в Женеве девятнадцатого января 1996 года.

## Приложение I

### ВНУТРЕННИЕ ВОДНЫЕ ПУТИ МЕЖДУНАРОДНОГО ЗНАЧЕНИЯ

#### Нумерация внутренних водных путей международного значения

1. Все внутренние водные пути международного значения (водные пути категории E) имеют двух-, четырех-или шестизначные номера, которым предшествует буква "E".
2. Основные элементы сети водных путей категории E имеют двузначные номера, а их ответвления и второстепенные ответвления ("ответвления ответвлений") - четырех-и шестизначные номера, соответственно.
3. Основные внутренние водные пути, главным образом северо-южного направления, обеспечивающие доступ к морским портам и соединяющие один морской бассейн с другим, имеют номера 10, 20, 30, 40 и 50, возрастающие с запада на восток.
4. Основные внутренние водные пути, главным образом западно восточного направления, пересекающие три или более внутренних водных путей, указанных в пункте 3 выше, имеют номера 60, 70, 80 и 90, возрастающие с севера на юг.
5. Другие основные внутренние водные пути имеют двузначные номера, заключенные между номерами двух основных внутренних водных путей, которые указаны в пунктах 3 и 4 выше и между которыми они расположены.
6. В случае ответвлений (или ответвлений ответвлений) первые две (или четыре) цифры указывают на соответствующий более важный элемент сети водных путей, а две другие представляют собой порядковые номера конкретных ответвлений, присваиваемые в направлении от начала до конца более высокого элемента сети, как он описан в таблице ниже. Четные номера используются для обозначения правосторонних ответвлений, а нечетные - левосторонних.

<sup>1</sup> Приложение I с поправками в соответствии с TRANS/SC.3/168/Add.1, вступление в силу 29 ноября 2006 согласно C.N.670.2006.TREATIES-4.



Перечень внутренних водных путей международного значения

НОМЕР ВОДНОГО ПУТИ КАТЕГОРИИ Е		ОПИСАНИЕ МАРШРУТА <sup>*/</sup>
Основные водные пути	Ответвления	
1	2	3
Е 01		Дюнкерк-Дуэ-Валансьенн-Конде-Помрель-Монс-Шарлеруа-Намюр-Льеж-Маастрихт, Мурдейк-Роттердам/Европорт по рекам Маас, Киль, Норд и Ньиве Маас
	Е 01-02	Млз от Намюра до Живе
	Е 01-04	Канал Льеж-Визе
	Е 01-04-01	Канал Монсан
	Е 01-01	Квадмехелен-Дессель-Бохолт-Недерверт-Вессем-Канал Млз
	Е 01-06	Канал ван Сен-Адрис
	Е 01-03	Зюйд-Виллемсварт от Мааса до Хертогенбоша
Е 02		Зебрюгге-Брюгге-Дейнзе-Кортрейк-Лилль-Бовен
	Е 02-02	Канал Брюгге-Остенде
	Е 02-02-01	Канал Плассендаль-Ньюпорт
	Е 02-04	Канал Лейе-Руселаре
Е 03		Горингем-Мурдейк-Тернезен-Гент через Ньиве Мерведе, соединение Шельда-Рейн, канал Тернезен-Гент и обводной канал Гент
Е 04		Флиссинген-Антверпен-Рупельмонд-Брюссель-Сенеф через Вестершельде, Бовен-Зеешельде, Рюпель, каналы Брюссель-Рюпель и Шарлеруа-Брюссель
Е 05		[Компъень-Шельда]-Валансьенн-Конде-Турне-Гент-Дендермонде-Антверпен-Хасселт-Генк-Льеж через Уазу, соединение Сена-Север, Верхнюю Шельду, Бовеншельде, обводной канал Гент, Бовен-Зеешельде и Альберт-канал
	Е 05-02	Перонн-Помрль через канал Ними-Блатон-Перонн
	Е 05-01	Канал Боссвит-Кортрейк
	Е 05-04	Река Дендер до Альста
	Е 05-06	Вирсель-Дюффель-устье реки Рюпель через Нетеканал, Бенеден-Нете и Рюпель

НОМЕР ВОДНОГО ПУТИ КАТЕГОРИИ E		ОПИСАНИЕ МАРШРУТА <sup>*/</sup>
Основные водные пути	Ответвления	
1	2	3
E 06		Антверпен-соединение Шельда-Рейн
E 07		Обводной канал Гент-Мерендре-Екло, через канал Гент-Остенде-[Мальдегем-Зебрюгге]
E 10		Роттердам/Европорт-Лобит через Ауде-Маас, Мерведе и Ваал, Рейн [Ниффер-Мюлуз-Безансон-Сен Симфорьен]-Лион-Марсель-Фос
	E 10-01	Канал Везель-Даттельн, канал Даттельн-Хамм
	E 10-03	Канал Рейн-Херне
	E 10-05	Рур
	E 10-07	Река Неккар вниз по течению от Плохингена
	E 10-09	Река Рейн от Ниффера до Райнфельдена
	E 10-02	[Сона-Мозель]
	E 10-04	Соединение Рона-Сет
	E 10-06	Рона и Канал Сен Луи: Баркарен-Фос
E 11		Эймльден-Тил по Нордзееканалу и каналу Амстердам-Рейн
	E 11-01	Заан
	E 11-02	Лекканаал
E 12		Хемен-Неймеген-Арнем-Зволле-Ваддензе через канал Маас-Ваал, Ваал, Недеррейн, Эйссель и Эйсселмер
	E 12-02	Зволле-Меппель через Зварте Ватер и Меппельдип
	E 12-04	Кетелмер-шлюз Зварт через Рамсдип
E 13		Северное море-Эмден-Дортмунд через Эмс и канал Дортмунд-Эмс
E 14		Река Везер от Северного моря через Бремерхафен и Бремен до Миндена
E 15		Амстердам-Леммер-Гронинген-Делфзейл-Эмден-Дрпен-Олденбург-Эльсфлет через Эйсселмер, канал Принсес Маргарит, канал Ван Старкенборг, Эмс-канал, Эмс, канал Дортмунд-Эмс, Кюстен-канал и Хунте
	E 15-01	Канал Ван Харинксма от Фоняхта до Харлингена
E 20		Река Эльба от Северного моря через Гамбург, Магдебург, Усти-над-Лабем, Мельник и Пардубице-[соединение Эльба-Дунай]
	E 20-02	Эльба-Обводной канал
	E 20-04	Река Заале до Лейпцига
	E 20-06	Река Влтава: Мельник-Прага-Слапи

НОМЕР ВОДНОГО ПУТИ КАТЕГОРИИ E		ОПИСАНИЕ МАРШРУТА <sup>*/</sup>
Основные водные пути	Ответвления	
1	2	3
E 21		Река Траве от Балтийского моря по каналу Эльба-Любек до Эльбы
E 30		Свиноуйсьце-Щецин-река Одер от Щецина через Вроцлав до Козле, [соединение Одер-Дунай]
	E 30-01	Гливицкий канал
E 31		Щецин-Вестодер-Хохенсаатен-водный путь Фридрихсталер
E 40		[Река Висла от Гданьска до Варшавы-Брест]-Пинск-река Днепр через Киев до Херсона
	E 40-01	Река Десна от устья до Чернигова
	E 40-02	Река Южный Буг до Николаева
E 41		Клайпеда-Куршский залив-река Неман-Каунас
E 50		Санкт-Петербург, по Волго-Балтийскому водному пути до Вытегры-Рыбинск-река Волга от Рыбинска через Нижний Новгород, Казань и Волгоград до Астрахани
	E 50-02	Рыбинск-Москва
	E 50-02-02	Река Волга от Дубны до Твери
	E 50-01	Река Кама от ее устья до Соликамска
E 60		Прибрежный маршрут от Гибралтара к северу вдоль побережья Португалии, Испании, Франции, Бельгии, Нидерландов и Германии по Кильскому каналу, вдоль побережья Германии, Польши, Литвы, Эстонии и России до Санкт-Петербурга-Волго-Балтийский водный путь, Беломорско-Балтийский канал, вдоль побережья Белого моря до Архангельска, а также внутренние водные пути, которые доступны только с этого маршрута
	E 60-02	Река Гвадалкивир до Севильи
	E 60-04	Река Дору до португальско-испанской государственной границы
	E 60-06	Жиронда и Гаронна до Касте-ан-Дорт
	E 60-08	Река Луара до Нанта
	E 60-01	Прибрежный маршрут вдоль западного побережья Соединенного Королевства до Ливерпуля, включая канал Манчестер-Ливерпуль
	E 60-03	Прибрежный маршрут вдоль восточного побережья Соединенного Королевства, включая реку Хамбер

НОМЕР ВОДНОГО ПУТИ КАТЕГОРИИ Е		ОПИСАНИЕ МАРШРУТА <sup>*/</sup>
Основные водные пути	Ответвления	
1	2	3
	Е 60-10	От прибрежного маршрута до Харлингена на Ваддензе
	Е 60-12	От прибрежного маршрута до Эмс-Доллард
	Е 60-05	Прибрежный маршрут вдоль западного побережья Дании и Норвегии
	Е 60-07	Прибрежный маршрут вдоль западного побережья Швеции, включая реку Глта
	Е 60-09	Прибрежный маршрут вдоль восточного побережья Швеции, включая озеро Меларен
	Е 60-14	Штральзунд-Пенемюнде-Вольгаст-Щецин
	Е 60-11	Прибрежный маршрут до Финляндии, затем по Сайменскому каналу до Савонлинна-Иисалми
	Е 60-11-02	От Е 60-11 до Йонсу-Нурмес
Е 61		Река Пене вниз по течению от Анклама
Е 70		От Европорта/Роттердама до Арнема через Лек и Бенеден-Рейн-Зютфен-Энсхеде-[Твенте-Среднегерманский канал]-Бергесхеведе-Минден-Магдебург-Берлин-Хохенсаатен-Костшин-Быдгощ-Эльблонг-Вислинский залив-Калининград-реки Преголя, Дейма-Куршский залив-Клайпеда
	Е 70-01	Холландс-Эйссел от Кримплена до Гауды
	Е 70-03	Зей-канал до Алмело
	Е 70-02	Ответвление Среднегерманского канала до г. Оснабрюк
	Е 70-04	Ответвление Среднегерманского канала до Ганновера-Линдена
	Е 70-06	Ответвление Среднегерманского канала до Хилдсхайма
	Е 70-08	Ответвление Среднегерманского канала до Зальцгиттера
	Е 70-05	Канал Хафель
	Е 70-10	Шпрее
	Е 70-12	Судоходный канал Берлин-Шпандау
Е 71		Тельтовканал, соединительный канал Бритцер и водный путь Одер-Шпрее
	Е 71-02	Потсдамер Хафель
	Е 71-04	Тельтовканал-Восточный участок
	Е 71-06	Водный путь Даме, вниз по течению от Кенигс Вустерхаузена

НОМЕР ВОДНОГО ПУТИ КАТЕГОРИИ Е		ОПИСАНИЕ МАРШРУТА <sup>*/</sup>
Основные водные пути	Ответвления	
1	2	3
Е 80		Гавр-Конфлан по каналу Гавр-Танкарвиль, Сене и Уазе-[Компьень-Туль], по реке Мозель до Кобленца, река Рейн до Майнца, река Майн до Бамберга, канал Майн-Дунай, река Дунай от Кельхейма до Сулины
	Е 80-02	Река Сена от Танкарвиля до устья
	Е 80-04	Река Сена от Конфлана до Ножана
	Е 80-06	Река Саар до Саарбрюкена
	Е 80-08	Река Драва до Осиека
	Е 80-10	[Канал Дунай-Сава от Вуковара до Шамаца]
	Е 80-01	Река Тиса до Сегеда
	Е 80-01-02	Река Бега до Тимишоары
	Е 80-12	Река Сава до Сисака
	Е 80-03	Река Олт до Слатины
	Е 80-05	Канал Дунай-Бухарест
	Е 80-14	Канал Дунай-Черное море
	Е 80-14-01	Канал Поарта Албэ-Наводари
	Е 80-07	Река Прут до Унген
	Е 80-09	Дунай-Килийское гирло
Е 80-16	Дунай-Георгиевское гирло	
Е 81		Река Вах от ее устья до Жилины и [соединение Вах-Одер]
Е 90		Прибрежный маршрут от Гибралтара к югу вдоль побережья Испании, Франции, Италии, Греции, Турции, Болгарии, Румынии и Украины вдоль южного побережья Крыма до Азова, по реке Дон до Ростова-Калач-Волгоград-Астрахань, а также внутренние водные пути, которые доступны только с этого маршрута
	Е 90-01	Прибрежный маршрут в Адриатическом море до Триеста
	Е 90-02	Прибрежный маршрут в Черном море
	Е 90-03	Река Днестр от г. Белгород-Днестровский до Бендер
	Е 90-05	Прибрежный маршрут в Каспийском море
Е 91		[Канал Милан-По], река По от Кремоны до Вольта-Гриманы, канал По-Брондоло и обводной канал Венета до Монфальконе- Триест
	Е 91-02	По от Конка-ди-Кремоны до Касале Монферрато

НОМЕР ВОДНОГО ПУТИ КАТЕГОРИИ Е		ОПИСАНИЕ МАРШРУТА <sup>*/</sup>
Основные водные пути	Ответвления	
1	2	3
	Е 91-04	Водный путь Феррара от Феррары до Порто-Гарибальди
	Е 91-06	По-Гранде от Вольта-Гриманы до ее устья
	Е 91-01	Мантуя-Вольта-Гримана по водному пути Фиссеро-Тартаро-Канал-Бьянко
	Е 91-08	По-ди-Леванте от канала По-Брондоло до Адриатического моря
	Е 91-03	[Канал Падуя-Венеция]

<sup>\*/</sup> Участки водных путей категории Е, которые в настоящее время не существуют, но которые включены в соответствующие программы развития инфраструктуры, приводятся в квадратных скобках [...].

## Приложение II

### **ПОРТЫ ВНУТРЕННЕГО ПЛАВАНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ЗНАЧЕНИЯ**

#### Нумерация портов внутреннего плавания международного значения

Номера всех портов внутреннего плавания международного значения (порты категории E), возрастающие с запада на восток и с севера на юг, состоят из номера водного пути, к которому они относятся, за которым следует дефис и две цифры, соответствующие порядковому номеру порта конкретного водного пути, которому предшествует буква "P". Частные порты, принадлежащие конкретным предприятиям, обозначены звездочкой (\*).

#### Перечень портов внутреннего плавания международного значения

P 01-01	Дюнкерк (канал Дюнкерк-Валансьенн, 20,5 км)
P 01-02	Шарлеруа (Самбра, 38,8 км)
P 01-03	Намюр (Млз, 46,3 км)
P 01-04	Льеж (Млз, 113,7 км)
P 01-05	Маастрихт (Маас, 4,5 км)
P 01-06	Штейн (Маас, 21,9 км)
P 01-07	Борн (Маас, 29,7 км)
P 01-08	Маасбрахт (Маас, 41,8 км)
P 01-09	Рурмонд (Маас, 74,3 км)
P 01-10	Осс (Маас, 159,1 км)
P 01-11	Дордрехт (Мерведе, 974,4 км)
P 01-12	Звейндрехт (Ауде-Маас, 980,6 км)
P 01-13	Влаардинген (Нъиве Ватервег, 1 010,5 км)
P 01-14	Маасшлюз (Нъиве Ватервег, 1 018,7 км)
P 01-01-01	Оверпельт (канал Бохолт-Херенталс, 14,8 км)
P 01-03-01	Хертогенбош (Зюйд-Виллемсварт, 4,0 км)
P 02-01	Зебрюгге (Северное море)
P 02-02	Аальтер (канал Остенде-Брюгге-Гент, 22,5 км)
P 02-03	Лиль (Дель, 42,0 км)
P 02-02-01	Остенде (Северное море)
P 02-04-01	Руселаре (канал Лейе-Руселаре, 0,5 км)
P 02-04-02	Изегем (канал Лейе-Руселаре, 6,4 км)
P 03-01	Мурдейк (Холландс-Дип)
P 03-02	Тернезен (канал Тернезен-Гент, 32,5 км)
P 03-03	Зелзат (канал Тернезен-Гент, 19,6 км)
P 03-04	Гент (канал Тернезен-Гент, 4,6 км)
P 04-01	Флиссинген (Вестершельде)
P 04-02	Беверен (Бенеден Зеешельде, 22,9 км)
P 04-03	Рлисбрук (канал Шарлеруа-Брюссель, 58,8 км)
P 04-03-бис	Виллебрук (канал Брюссель-Шельда, 61,3 км)
P 04-04	Гримберген (канал Брюссель-Рюпель, 12,2 км)
P 04-05	Брюссель (канал Брюссель-Рюпель, 62,0 км)
P 05-01	Авельгем (Бовеншельде, 35,7 км)
P 05-02	Мелле (Бовен-Зеешельде, 9,9 км)

P 05-03	Мерхаут (Альберт-канал, 80,7 км)
P 05-04	Хам (Альберт-канал, 73,7 км)
P 05-05	Хассельт (Альберт-канал, 51,5 км)
P 05-06	Генк (Альберт-канал, 42,9 км)
P 05-07	Центр и Запад (Шельда, 22,0 км)
P 05-04-01	Альст (Дендер, 53,7 км)
P 06-01	Антверпен (Шельда, 102,9 км)
P 06-02	Берген-оп-Зум (Соединение Шельда-Рейн, 1 031,8 км)
P 10-01	Роттердам (Ньиве Маас, 1 002,5 км)
P 10-02	Альбассердам (Норд, 981,1 км)
P 10-03	Тил (Ваал, 914,6 км)
P 10-04	Эммерих (Рейн, 852,0 км)
P 10-05	Везель (Рейн, 814,0 км)
P 10-06	Рейнберг-Оссенберг* (Рейн, 806,0 км)
P 10-07	Орсой (Рейн, 794,0 км)
P 10-08	Вальсум-Нордхафен* (Рейн, 793,0 км)
P 10-09	Вальсум-Зюд* (Рейн, 791,0 км)
P 10-10	Швелгерн* (Рейн, 790,0 км)
P 10-11	Хомберг, Захтлебен* (Рейн, 774,0 км)
P 10-12	Дуйсбург-Рурорт Хафен (Рейн, 774,0 км)
P 10-13	Крефельд (Рейн, 762,0 км)
P 10-14	Дюссельдорф (Рейн, 743,0 км)
P 10-15	Нойс (Рейн, 740,0 км)
P 10-16	Штюрсельберг* (Рейн, 726,0 км)
P 10-17	Леверкузен* (Рейн, 699,0 км)
P 10-18	Клльн (Рейн, 688,0 км)
P 10-19	Весселинг - Годорф* (Рейн, 672,0 км)
P 10-20	Бонн (Рейн, 658,0 км)
P 10-21	Андернах (Рейн, 612,0 км)
P 10-22	Нойвид (Рейн, 606,0 км)
P 10-23	Бендорф (Рейн, 599,0 км)
P 10-24	Кобленц (Рейн, 596,0 км)
P 10-25	Бинген (Рейн, 527,0 км)
P 10-26	Висбаден (Рейн, 500,0 км)
P 10-27	Гернсгейм (Рейн, 462,0 км)
P 10-28	Вормс (Рейн, 444,0 км)
P 10-29	Мангейм (Рейн, 424,0 км)
P 10-30	Людвигсхафен (Рейн, 420,0 км)
P 10-31	Шпейер (Рейн, 400,0 км)
P 10-32	Гермерсгейм (Рейн, 385,0 км)
P 10-33	Влрт (Рейн, 366,0 км)
P 10-34	Карлсруэ (Рейн, 360,0 км)
P 10-35	Кель (Рейн, 297,0 км)
P 10-36	Страсбург (Рейн, 296,0 км)
P 10-37	Брейзах (Рейн, 226,0 км)
P 10-38	Кольмар-Нлф Бризах (Рейн, 225,8 км)
P 10-39	Мюлуз-Оттмарсгейм (Большой эльзасский канал, 21,0 км)
P 10-40	Форт Луи Штатматтен (Большой эльзасский канал, 322,0 км)



Р 10-41	Иль Наполеон (канал Рона-Рейн, 37,6 км)
Р 10-42	Мюлуз (канал Рона-Рейн, 31,0 км)
Р 10-43	Апропорт (Шалон, Макон, Вильфранш-сюр-Сон) (Сона, 230,0 км, 296,0 км и 335,0 км, соответственно)
Р 10-44	Лион (Сона, 375,0 км)
Р 10-45	Марсель-Фос (канал Марсель-Рона, 0,0 км)
Р 10-01-01	Рейн-Липп-Хафен* (канал Везель-Даттельн, 1,0 км)
Р 10-01-02	Марль Хюльс-АГ* (канал Везель-Даттельн, 38,0 км)
Р 10-01-03	Август Виктория* (канал Везель-Даттельн, 39,0 км)
Р 10-01-04	Люнен (канал Даттельн-Хамм, 11,0 км)
Р 10-01-05	Беркамен* (канал Даттельн-Хамм, 22,0 км)
Р 10-01-06	Хамм (канал Даттельн-Хамм, 34,0 км)
Р 10-01-07	Шмехаузен* (канал Даттельн-Хамм, 47,0 км)
Р 10-03-01	Эссен (канал Рейн-Херне, 16,0 км)
Р 10-03-02	Коэлин-Нойссен* (канал Рейн-Херне, 17,0)
Р 10-03-03	Рур-Оел* (канал Рейн-Херне, 22,0)
Р 10-03-04	Гелсенкирхен (канал Рейн-Херне, 24,0)
Р 10-03-05	Ванн-Эйкель (канал Рейн-Херне, 32,0)
Р 10-05-01	Мюльхейм (Рур, 8,0 км)
Р 10-07-01	Хайлброн (Неккар, 110,0 км)
Р 10-07-02	Штутгарт (Неккар, 186,0 км)
Р 10-07-03	Плохинген (Неккар, 200,0 км)
Р 10-09-01	Хунинг (Рейн, 168,4 км)
Р 10-09-02	Райнхэфен-байдар-Базель (Рейн, 159,38-169,95 км)
Р 10-04-01	Сет (канал Рона-Сет, 96,0 км)
Р 10-06-01	Фос (залив Фос, морской участок)
Р 11-01	Эймонд (Нордзее канал, 4,7 км)
Р 11-02	Заанштад (Заан, 1,4 км)
Р 11-03	Амстердам (Нордзее канал, 20,6 км)
Р 11-04	Утрехт (Амстердам-Рейн канал, 35,0 км)
Р 11-01-01	Заандам (Заам, 2,0 км)
Р 12-01	Неймеген (Ваал, 884,6 км)
Р 12-02	Арнем (Недеррейн, 885,8 км)
Р 12-03	Зволле (Эйссел, 980,7 км)
Р 12-02-01	Меппель (Меппелердип, 10,5 км)
Р 13-01	Эмсланд* (канал Дортмунд-Эмс, 151,0 км)
Р 13-02	Мюнстер (канал Дортмунд-Эмс, 68,0 км)
Р 13-03	Дортмунд (канал Дортмунд-Эмс, 1,0 км)
Р 14-01	Бремерхафен (Везер, 66,0-68,0 км)
Р 14-02	Норденхам (Везер, 54,0-64,0 км)
Р 14-03	Брак (Везер, 41,0 км)
Р 14-04	Бремен (Везер, 4,0-8,0 км)
Р 15-01	Лелиштад (Эйсселмер)
Р 15-02	Леммер (Принсес Маргарит канал, 90,5 км)
Р 15-03	Гронинген (Старкенборг канал, 7,0 км)
Р 15-04	Эмден (Эмс, 41,0 км)
Р 15-05	Леер (Эмс, 14,0 км)
Р 15-06	Олденбург* (Хунте, 0,0-5,0 км)

Р 15-01-01	Лейварден (Харинксма-канал, 23,7 км)
Р 20-01	Куксхавен (Эльба, 724,0 км) <sup>1/</sup>
Р 20-02	Брюнсбюттель (Эльбехафен, 693,0) <sup>1/</sup>
Р 20-03	Бютцфлет* (Эльба, 668,0 км) <sup>1/</sup>
Р 20-04	Гамбург (Эльба, 618,0-639,0 км) <sup>1/</sup>
Р 20-05	Лауэнбург (Эльба, 568,0 км) <sup>1/</sup>
Р 20-06	Тангермюнде (Эльба, 388,0 км) <sup>1/</sup>
Р 20-07	Кисверк Рогэтц* (Эльба, 354,0 км) <sup>1/</sup>
Р 20-08	Магдебюргер Хэфен (Эльба, 330,0 и 333,0 км) <sup>1/</sup>
Р 20-09	Шенебек (Эльба, 315,0 км) <sup>1/</sup>
Р 20-10	Акен (Эльба, 277,0 км) <sup>1/</sup>
Р 20-11	Торгау (Эльба, 154,0 км) <sup>1/</sup>
Р 20-12	Кисверк Мюльберг* (Эльба, 125,0 км) <sup>1/</sup>
Р 20-13	Риза (Эльба, 109,0 км) <sup>1/</sup>
Р 20-14	Дрезден (Эльба, 57 и 61 км) <sup>1/</sup>
Р 20-15	Дечин (Эльба, 98,2 и 94,2 км) <sup>1/</sup>
Р 20-16	Усти-над-Лабем (Эльба, 75,3 и 72,5 км) <sup>1/</sup>
Р 20-17	Мельник (Эльба, 3,0 км) <sup>1/</sup>
Р 20-04-01	Халле-Трота (Заале, 86,0 км) <sup>1/</sup>
Р 20-06-01	Прага (Влтава, 46,5 и 55,5 км) <sup>1/</sup>
Р 21-01	Любек (Траве, 2,0-8,0 км)
Р 30-01	Свиноуйсьце (Балтийское море-устье реки Одер)
Р 30-02	Щецин (Одер, 741,0 км)
Р 30-03	Костшин (Одер, 617,0 км)
Р 30-04	Вроцлав (Одер, 255,0 км)
Р 30-05	Козле (Одер, 96,0 км)
Р 30-01-01	Гливице (Гливицкий канал, 41,0 км)
Р 40-01	Гданьск (Балтийское море-устье реки Висла)
Р 40-02	Быдгощ (Висла, 772,3 км, река Брда, 2,0 км)
Р 40-03	Варшава (Висла, 520,0 и канал Зеран, 2,0 км)
Р 40-04	Брест (Мухавец, 1,5 км)
Р 40-04-бис	Пинск (Пина, 12,0 км)
Р 40-04-тер	Мозырь (Припять, 185,0 км)
Р 40-05	Киев (Днепр, 856,0 км)
Р 40-06	Черкаassy (Днепр, 653,0 км)
Р 40-07	Кременчуг (Днепр, 541,0 км)
Р 40-07-бис	Полтавский горно-обогатительный комбинат (Днепр, 521,0 км)
Р 40-08-бис	Перегрузочный терминал (Днепр, 422,0 км)
Р 40-08	Днепродзержинск (Днепр, 429,0 км)
Р 40-09	Днепропетровск (Днепр, 393,0 км)
Р 40-10	Запорожье (Днепр, 308,0 км)
Р 40-11	Новая Каховка (Днепр, 96,0 км)
Р 40-12	Херсон (Днепр, 28,0 км)
Р 40-01-01	Чернигов (Десна, 194,5 км)
Р 40-02-01	Николаев, речной порт (Южный Буг, 40,0 км)
Р 40-02-02	Николаев, морской порт (Южный Буг, 35,0 км)

<sup>1/</sup> Расстояния до портов на реке Эльбе измеряются: в Германии - от чешско-немецкой государственной границы; в Чешской Республике - от слияния рек Эльбы и Влтавы в Мельнике.

Р 40-02-03	Днепровско-Бугский (Южный Буг, 16,0 км)
Р 41-01	Клайпеда, речной порт (Куршский залив)
Р 41-02	Неринга (Куршский залив)
Р 41-03	Юрбаркас (Неман, 126,0 км)
Р 41-04	Каунас (Неман, 219,0 км)
Р 50-01	Санкт-Петербург, морской порт (река Нева, 1 397,0 км) <sup>2/</sup>
Р 50-02	Санкт-Петербург, речной порт (река Нева, 1 385,0 км) <sup>2/</sup>
Р 50-03	Подпорожье (Волго-Балтийский водный путь, 1 045,0 км) <sup>2/</sup>
Р 50-04	Череповец (Волго-Балтийский водный путь, 540,0 км) <sup>2/</sup>
Р 50-05	Ярославль (Волга, 520,0 км) <sup>2/</sup>
Р 50-06	Нижний Новгород (Волга, 907,0 км) <sup>2/</sup>
Р 50-07	Казань (Волга, 1 313 км) <sup>2/</sup>
Р 50-08	Ульяновск (Волга, 1 541,0 км) <sup>2/</sup>
Р 50-09	Самара (Волга, 1 746,0 км) <sup>2/</sup>
Р 50-10	Саратов (Волга, 2 175,0 км) <sup>2/</sup>
Р 50-11	Волгоград (Волга, 2 560,0 км) <sup>2/</sup>
Р 50-12	Астрахань (Волга, 3 051,0 км) <sup>2/</sup>
Р 50-02-01	Москва, Северный порт (канал им. Москвы, 42,0 км) <sup>2/</sup>
Р 50-02-02	Москва, Западный порт (канал им. Москвы, 32,0 км) <sup>2/</sup>
Р 50-02-03	Москва, Южный порт (канал им. Москвы, 0,0 км) <sup>2/</sup>
Р 50-02-02-01	Тверь (Волга, 279,0 км) <sup>2/</sup>
Р 50-01-01	Пермь (Кама, 2 269,0 км) <sup>2/</sup>
Р 60-01	Шевенинген (Северное море)
Р 60-02	Ден Хельдер (Северное море)
Р 60-03	Брюнсбюттель (Кильский канал, 2,0-5,0 км)
Р 60-04	Рендсбург (Кильский канал, 62,0 км)
Р 60-05	Киль (Кильский канал, 96,0 км)
Р 60-06	Фленсбург
Р 60-07	Висмар
Р 60-08	Росток
Р 60-09	Штральзунд
Р 60-10	Грифсвальд
Р 60-11	Швентойи (Балтийское море)
Р 60-12	Выборг (Выборгский залив)
Р 60-13	Петрозаводск (Онежское озеро, 1 009,0 км) <sup>2/</sup>
Р 60-14	Архангельский морской порт (Устье Северной Двины)
Р 60-15	Архангельский речной порт (Устье Северной Двины)
Р 60-02-01	Севиля (Гвадалкивир, 80,0 км)
Р 60-04-01	Дору (Дору, 5,0 км)
Р 60-04-02	Сардору (Дору, 49,0 км)
Р 60-04-03	Регуа-Ламего (Дору, 101,0 км)
Р 60-06-01	Бордо (Жиронда и Гаронна, 359,0 км)
Р 60-08-01	Нант (Луара, 645,0 км)
Р 60-10-01	Харлингген (Ваддензе)
Р 60-12-01	Делфзейл (Ваддензе)
Р 60-11-01	Мустола (39,0 км от устья Сайменского канала)

<sup>2/</sup> Расстояние от Московского южного порта.

Р 60-11-02	Каукас* (52,0 км от устья Сайменского канала)
Р 60-11-03	Рапасаари* (52,0 км от устья Сайменского канала)
Р 60-11-04	Ютсено* (67,0 км от устья Сайменского канала)
Р 60-11-05	Вуокси* (85,0 км от устья Сайменского канала)
Р 60-11-06	Варкауc (порт Тайпале, 270,0 км от устья Сайменского канала)
Р 60-11-07	Варкауc (порт Коссуланниemi*, 270,0 км от устья Сайменского канала)
Р 60-11-08	Варкауc (порт Аконниemi, 270,0 км от устья Сайменского канала)
Р 60-11-09	Куопио (352,0 км от устья Сайменского канала)
Р 60-11-02-01	Пухос* (311,0 км от устья Сайменского канала)
Р 60-11-02-02	Йонсу (346,0 км от устья Сайменского канала)
Р 61-01	Анклам (Пене, 95,0 км)
Р 70-01	Вагенинген (Недеррейн, 903,2 км)
Р 70-02	Энхеде (Твентеканал, 49,8 км)
Р 70-03	Иббенбюрен (Среднегерманский канал, 5,0 км)
Р 70-04	Минден (Среднегерманский канал, 100,0-104,0 км)
Р 70-05	Ганновер (Среднегерманский канал, 155,0-159,0 км)
Р 70-06	Мерум* (Среднегерманский канал, 194,0 км)
Р 70-07	Брауншвейг (Среднегерманский канал, 220,0 км)
Р 70-08	Брауншвейг/Тун* (Среднегерманский канал, 223,0 км)
Р 70-09	Халденслебен (Среднегерманский канал, 301,0 км)
Р 70-10	Нигрипп* (Канал Эльба - Хафель, 330,0 км)
Р 70-11	Бранденбург* (водный путь Унтер Хафель, 60,0 км)
Р 70-12	Бранденбург (водный Унтер Хафель, 57,0 км)
Р 70-13	Депони Дитц* (водный путь Унтер Хафель, 40,0 км)
Р 70-14	Шпандау, Южная гавань (водный путь Унтер Хафель, 2,0 км)
Р 70-15	Эльблаг (Вислинский залив)
Р 70-16	Калининградский морской порт (Прегола, 8,0 км)
Р 70-17	Калининградский речной порт (Прегола, 9,0 км)
Р 70-01-01	Гауда (Холландс Эйссел, 1,4 км)
Р 70-03-01	Хенгело (Твентеканал, 45,1 км)
Р 70-03-02	Алмело (Зейканал, 17,6 км)
Р 70-02-01	Оснабрюкк (Штихканал, 13,0)
Р 70-04-01	Ганновер-Линден (Штихканал, 11,0 км)
Р 70-06-01	Хильдесгейм (Штихканал, 15,0 км)
Р 70-08-01	Зальцгиттер (Штихканал, 15,0 км)
Р 70-10-01	Комплекс для обработки грузов* (рукав Шпрее, 0,0 км)
Р 70-10-02	Ноннедам (Шпрее, 2,0 км)
Р 70-10-03	Электростанция Ройтер* (Шпрее, 3,0 км)
Р 70-10-04	Электростанция Шарлоттенбург* (Шпрее, 8,0 км)
Р 70-10-05	Вестхафен Берлин (Вестхафенканал, 3,0 км)
Р 70-10-06	Остхафен Берлин (Шпрее, 21,0 км)
Р 70-10-07	Теплоэлектростанция Клингенберг (Шпрее, 25,0 км)
Р 70-12-01	Электростанция Моабит* (Берлин-Шпандау-Шиффартсканал, 9,0 км)
Р 71-01	Погрузо-разгрузочный пункт на Тельтовканале* (Тельтовканал, 31,0-34,0 км)
Р 71-02	Погрузо-разгрузочный пункт Обершеневейде (водный путь Одер-Шпрее, 28,0-29,0 км)
Р 71-03	Эйзенхюттенштадт Эко* (водный путь Одер-Шпрее, 122,0 км)

P 71-04	Эйзенхюттенштадт (водный путь Одер-Шпрее, 124,0 км)
P 71-02-01	Потсдам (Потсдаме Хафель, 3,0 км)
P 71-06-01	Нидерлем* (водный путь Даме, 8,0 км)
P 71-06-02	Клнигс Вустерхаузен (водный путь Даме, 8,0 км)
P 80-01	Гавр (канал Гавр-Танкарвиль, 20,0 км)
P 80-02	Руан (Сена, 242,0 км)
P 80-03	Конфлан (Сена, 239,0 км)
P 80-04	Фруар (Мозель, 346,5 км)
P 80-05	Мец (Мозель, 297,0-294,0 км)
P 80-06	Мондланж-Ришмон (Мозель, 279,5-277,9 км)
P 80-07	Тионвиль-Илланж (Мозель, 271,9-270,1 км)
P 80-08	Мертерт (Мозель, 208,0 км)
P 80-09	Трир (Мозель, 184,0 км)
P 80-10	Бинген (Рейн, 527,0 км)
P 80-11	Висбаден (Рейн, 500,0 км)
P 80-12	Майнц (Рейн, 500,0 км)
P 80-13	Флерсхейм* (Майн, 9,0 км)
P 80-14	Раунхейм* (Майн, 14,0 км)
P 80-15	Хаттерсхейм* (Майн, 17,0 км)
P 80-16	Келстербах* (Майн, 19,0 км)
P 80-17	Франкфурт* (Майн, 22,0-29,0 км)
P 80-18	Франкфурт (Майн, 31,0-37,0 км)
P 80-19	Оффенбах (Майн, 40,0 км)
P 80-20	Ханау (Майн, 56,0-60,0 км)
P 80-21	Гроскротценбург* (Майн, 62,0 км)
P 80-22	Штокштадт (Майн, 82,0 км)
P 80-23	Ашаффенбург (Майн, 83,0 км)
P 80-24	Трифенштейн* (Майн, 173,0 км)
P 80-25	Карлштадт* (Майн, 227,0 км)
P 80-26	Вюрцбург (Майн, 246,0-251,0 км)
P 80-27	Швайнфурт (Майн, 330,0 км)
P 80-28	Бамберг (канал Майн-Дунай, 3,0 км)
P 80-29	Эрланген (канал Майн-Дунай, 46,0 км)
P 80-30	Нюрнберг (канал Майн-Дунай, 72,0 км)
P 80-31	Регенсбург (Дунай, 2 370,0-2 378,0 км)
P 80-32	Деггендорф* (Дунай, 2 281,0-2 284,0 км)
P 80-33	Линц (Дунай, 2 128,2-2 130,6 км)
P 80-34	Линц-Флст* (Дунай, 2 127,2 км)
P 80-35	Энс-Энсдорф (Дунай, 2 111,8 км)
P 80-36	Кремс (Дунай, 2 001,5 км)
P 80-37	Вена (Дунай, 1 916,8-1 920,2 км)
P 80-38	Братислава (Дунай, 1 867,0 км)
P 80-39	Дьлр-Глню (Дунай, 1 807,0 км)
P 80-40	Комарно (Дунай, 1 767,1 км)
P 80-41	Штурово (Дунай, 1 722,0 км)
P 80-42	Будапешт (Дунай, 1 640,0 км)
P 80-43	Сазалонбата (Дунай, 1 618,7 км)
P 80-44	Дунайварош (Дунай, 1 579,0 км)

Р 80-45	Дунафлльдвар (Дунай, 1 563,0 км)
Р 80-46	Байя (Дунай, 1 480,0 км)
Р 80-46-бис	Апатин (Дунай, 1 401,5 км)
Р 80-47	Вуковар (Дунай, 1 333,1 км)
Р 80-47-бис	Бачка-Паланка (Дунай, 1 295,0 км)
Р 80-47-тер	Нови Сад (Дунай, 1 253,5 км)
Р 80-48	Белград (Дунай, 1 170,0 км)
Р 80-48-бис	Панчево (Дунай, 1 152,8 км)
Р 80-49	Смедерево (Дунай, 1 116,3 км)
Р 80-50	Оршова (Дунай, 954,0 км)
Р 80-51	Турну-Северин (Дунай, 931,0 км)
Р 80-52	Прахово (Дунай, 861,0 км)
Р 80-53	Лом (Дунай, 743,0 км)
Р 80-54	Турну-Магуреле (Дунай, 597,0 км)
Р 80-55	Свиштов (Дунай, 554,0 км)
Р 80-56	Русе (Дунай, 495,0 км)
Р 80-57	Джурджу (Дунай, 493,0 км)
Р 80-58	Олтеница (Дунай, 430,0 км)
Р 80-59	Кэлэраши (Дунай, 370,5 км)
Р 80-60	Брэила (Дунай, 172,0-168,5 км)
Р 80-61	Галац (Дунай, 157,0-145,4 км)
Р 80-62	Джурджулешть (Дунай, 133,0 км) <sup>3/</sup>
Р 80-63	Рени (Дунай, 128,0 км)
Р 80-64	Тулча (Дунай, 73,5-70,0 км)
Р 80-01-02	Сента (Тиса, 122,0 км)
Р 80-04-01	Париж, автономный порт: Женвилье (Сена, 194,7 км) Боной-Винл (Сена, 169,7 км) Эври (Сена, 137,8 км) Мелэн (Сена, 110,0 км) Лиме-Поршвиль (Сена, 109,0 км) Монтро (Сена, 67,4 км) Нантер (Сена, 39,4 км) Брюйер-сюр-Уаз (Уаза, 96,9 км) Сент-Уан-л'Омон (Уаза, 119,2 км) Лани (Марна, 149,8 км)
Р 80-06-01	Дилинген (Саар, 59,0 км)
Р 80-08-01	Осиек (Драва, 14,0 км)
Р 80-01-01	Сегед (Тиса, 170,0 км)
Р 80-14-01	Чернавода (канал Дунай-Черное море, 00,0 км)
Р 80-14-02	Медгидия (канал Дунай-Черное море, 27,5 км)
Р 80-14-03	Констанца (канал Дунай-Черное море, 64,0 км)
Р 80-09-01	Измаил (Дунай-Килийское гирло, 93,0 км)
Р 80-09-02	Килия (Дунай-Килийское гирло, 47,0 км)
Р 80-09-03	Усть-Дунайск (Дунай-Килийское гирло, 1,0 км)

---

<sup>3/</sup> Планируется сооружение.

P 81-01	Комарно (Ваг, 0,0 км)
P 81-02	Шала (Ваг, 54,4-54,8 км)
P 81-03	Середь (Ваг, 73,8-74,3 км)
P 81-04	Глоговец (Ваг, 124,4-124,7 км)
P 81-05	Пиештаны (Ваг, 124,4-127,7 км)
P 81-06	Нове-место-над-Вагом (Ваг, 137,4-137,7 км)
P 81-07	Тренчин (Ваг, 158,5-159,0 км)
P 81-08	Дубница (Ваг, 168,1-168,5 км)
P 81-09	Пухов (Ваг, 192,9-193,4 км)
P 81-10	Поважска-Бистрица (Ваг, 210,8-211,2 км)
P 81-11	Жилина (Ваг, 242,0-243,0 км)
P 81-12	Чадца (соединение Ваг - Одер, ... км) <sup>3/</sup>
P 90-01	Таганрог (Таганрогский залив)
P 90-02	Ейск (Таганрогский залив)
P 90-03	Азов (Дон, 3 168,0 км) <sup>2/</sup>
P 90-04	Ростов (Дон, 3 134,0 км) <sup>2/</sup>
P 90-05	Усть-Донецк (Дон, 2 997,0 км) <sup>2/</sup>
P 90-03-01	Белгород-Днестровский (устье реки Днестр)
P 90-03-02	Бендеры (Днестр, 228,0 км)
P 91-01	Милано-Терминале (канал Милан-По, 0,0 км) <sup>4/</sup>
P 91-02	Лоди (канал Милан - По, 20,0 км от Милано-Терминале) <sup>4/</sup>
P 91-03	Пиццигетоне (канал Милан-По, 40,0 км от Милано-Терминале)
P 91-04	Кремона (По, 55,0 км от Милано-Терминале)
P 91-05	Эмилия-Чентрале (По, 145,0 км от Милано-Терминале) <sup>4/</sup>
P 91-06	Феррара (По, 200,0 км от Милано-Терминале)
P 91-07	Адрия (обводной канал Венета, 265,0 км от Милано-Терминале)
P 91-08	Кьоджа (обводной канал Венета, 285,0 км от Милано-Терминале)
P 91-09	Маргера (обводной канал Венета, 300,0 км от Милано-Терминале)
P 91-10	Ногаро (обводной канал Венета, 355,0 км от Милано-Терминале)
P 91-11	Монфальконе (обводной канал Венета, 410,0 км от Милано-Терминале)
P 91-12	Триест (Адриатическое море)
P 91-02-01	Пьяченца (По, 35,0 км от Конка-ди-Кремоны)
P 91-02-02	Павия (Тичино, 98,0 км от Конка-ди-Кремоны)
P 91-02-03	Касале Монферрато (По, 183,0 км от Конка-ди-Кремоны)
P 91-04-01	Гарибальди (водный путь Феррара, 80,0 км от Феррары)
P 91-06-01	Порто-Толле (По-Гранде, 260,0 км от Милано-Терминале)
P 91-01-01	Мантуя (водный путь Фиссеро-Тартаро-Канал-Бьянко, 0,0 км)
P 91-01-02	Остилья (водный путь Фиссеро-Тартаро-Канал-Бьянко, 30,0 км) <sup>4/</sup>
P 91-01-03	Леньяго (водный путь Фиссеро-Тартаро-Канал-Бьянко, 65,0 км) <sup>4/</sup>
P 91-01-04	Ровиго (водный путь Фиссеро-Тартаро-Канал-Бьянко, 140,0 км) <sup>4/</sup>
P 91-01-05	Конка-ди-Вольта-Гримана (водный путь Фиссеро-Тартаро-Канал-Бьянко, 170,0 км)

---

<sup>4/</sup> В стадии строительства или планирования.

### Приложение III

#### **ТЕХНИЧЕСКИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ВНУТРЕННИХ ВОДНЫХ ПУТЕЙ МЕЖДУНАРОДНОГО ЗНАЧЕНИЯ**

##### (a) Технические характеристики водных путей категории E

Основные технические характеристики водных путей категории E в основном соответствуют классификации европейских водных путей, приведенной в таблице 1.

Для оценки различных водных путей категории E используются параметры классов IV-VII с учетом следующих принципов:

- (i) класс водного пути определяется горизонтальными габаритами самоходных судов, барж и толкаемых составов и в первую очередь основным стандартным габаритом, каковым является их ширина или поперечный габарит;
- (ii) только водные пути, соответствующие по крайней мере основным параметрам класса IV (минимальные габариты судов 80 м x 9,5 м), могут рассматриваться в качестве водных путей категории E. Ограничения осадки (менее 2,50 м) и минимальной высоты прохода под мостами (менее 5,25 м) допускаются в порядке исключения только в отношении существующих водных путей;
- (iii) при модернизации водных путей класса IV (а также малых региональных водных путей) рекомендуется соблюдать параметры по крайней мере класса Va;
- (iv) однако новые водные пути категории E должны соответствовать параметрам как минимум класса Vb. В этой связи следует обеспечивать прохождение судов с осадкой не менее 2,80 м;
- (v) при модернизации существующих и/или создании новых водных путей следует всегда руководствоваться более высокими значениями габаритов судов или составов;
- (vi) для повышения эффективности контейнерных перевозок следует обеспечивать максимально возможную высоту прохода под мостами в соответствии со сноской 4 к таблице 1 <sup>5/</sup>;
- (vii) внутренние водные пути, на которых, как ожидается, будут осуществляться интенсивные контейнерные и ролкерные перевозки, должны соответствовать как минимум параметрам класса Vb. В целях удовлетворения потребностей, обусловленных будущим изменением габаритов контейнеров и необходимостью беспрепятственной перевозки прицепов, может быть предусмотрено также увеличение на 7-10% ширины соответствующих судов, составляющей 11,4 м, осуществляющих плавание по внутренним водным путям класса Va и более высоких классов;

---

<sup>5/</sup> Однако если доля порожних контейнеров превышает 50%, следует рассмотреть вопрос об обеспечении величины минимальной высоты прохода под мостами, превышающей величину, указанную в сноске 4.



- (viii) на водных путях с изменяющимся уровнем воды значение рекомендуемой осадки должно соответствовать осадке, которая достигается или превышает в течение в среднем 240 дней в году (или 60% периода навигации)<sup>6/</sup>. Там, где это возможно и экономически оправдано, следует обеспечить значение рекомендуемой высоты прохода под мостами (5,25, 7,00 или 9,10 м) при наивысшем судоходном уровне;
- (ix) единые параметры класса, осадки и высоты прохода под мостами следует обеспечить либо на всем водном пути, либо как минимум на значительных по протяженности участках этого пути;
- (x) по возможности следует обеспечить, чтобы параметры прилегающих внутренних водных путей были идентичными или аналогичными;
- (xi) наибольшие величины осадки (4,50 м) и минимальной высоты прохода под мостами (9,10 м) следует обеспечить на всех участках сети, непосредственно связанных с прибрежными маршрутами;
- (xii) минимальная высота прохода под мостами 7,00 м должна быть обеспечена на водных путях, которые соединяют важные морские порты с районами, находящимися в глубине страны, и которые могут быть успешно использованы для контейнерных перевозок и перевозок "река-море";
- (xiii) прибрежные маршруты, упомянутые в приложении I выше, призваны обеспечить целостность сети европейских внутренних водных путей категории E и предназначены, по смыслу настоящего Соглашения, для плавания судов типа "река-море", размеры которых должны, когда это возможно и экономически целесообразно, отвечать требованиям к самоходным судам, пригодным для плавания по внутренним водным путям классов Va и VIb.

Считается, что для обеспечения пригодности водного пути для контейнерных перевозок должны соблюдаться следующие минимальные условия:

суда внутреннего плавания шириной 11,4 м и длиной примерно 110 м должны иметь возможность осуществлять перевозку контейнеров в три или более ярусов; в противном случае допустимая длина толкаемых составов должна составлять 185 м, в связи с чем они могут осуществлять перевозку контейнеров в два яруса.

---

<sup>6/</sup> Однако на верхних участках обычных рек, характеризующихся часто изменяющимся (ввиду прямой зависимости от погодных условий) уровнем воды, продолжительность в среднем может составлять не менее 300 дней в году.

Таблица 1

КЛАССИФИКАЦИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ ВНУТРЕННИХ ВОДНЫХ ПУТЕЙ МЕЖДУНАРОДНОГО ЗНАЧЕНИЯ <sup>\*/</sup>

Тип водных путей	Класс водных путей	Самоходные суда и баржи					Толкаемые составы					Минимальная высота под мостами <sup>2/</sup> Н(м)	Географическое обозначение на картах
		Тип судна: общие характеристики					Тип состава: общие характеристики						
		Наименование L(м)	Максимальная длина В(м)	Максимальная ширина d(м)	Осадка <sup>2/</sup>	Тоннаж Т(т)		Длина L(м)	Шири-на В(м)	Осадка <sup>6/</sup> d(м)	Тоннаж Т(т)		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
МЕЖДУНАРОДНОГО ЗНАЧЕНИЯ	IV	Судно типа "Иоганн Велкер"	80-85	9,5	2,50	1 000-1 500		85	9,5 <sup>5/</sup>	2,50-2,80	1 250-1 450	5,25 или 7,00 <sup>4/</sup>	
	Va	Большие рейнские суда	95-110	11,4	2,50-2,80	1 500-3 000		95-110 <sup>1/</sup>	11,4	2,50-4,50	1 600-3 000	5,25 или 7,00 или 9,10 <sup>4/</sup>	
	Vb							172-185 <sup>1/</sup>	11,4	2,50-4,50	3 200-6 000		
	Vla							95-110 <sup>1/</sup>	22,8	2,50-4,50	3 200-6 000	7,00 или 9,10 <sup>4/</sup>	
	Vlb	<sup>3/</sup>	140	15,0	3,90			185-195 <sup>1/</sup>	22,8	2,50-4,50	6 400-12 000	7,00 или 9,10 <sup>4/</sup>	
	Vlc							270-280 <sup>1/</sup>	22,8	2,50-4,50	9 600-18 000	9,10 <sup>4/</sup>	
								195-200 <sup>1/</sup>	33,0-34,2 <sup>1/</sup>	2,50-4,50	9 600-18 000		
VII							275-285 <sup>2/</sup>	33,0-34,2 <sup>1/</sup>	2,50-4,50	14 500-27 000	9,10 <sup>4/</sup>		

\*/

Классы I-III не приводятся в настоящей таблице, поскольку они имеют лишь региональное значение.

## Сноски к таблице 1

<sup>1/</sup> Первое значение приводится с учетом нынешней ситуации, а второе - с учетом будущих изменений и, в некоторых случаях, нынешней ситуации.

<sup>2/</sup> С учетом безопасного расстояния, составляющего примерно 0,30 м, между верхней точкой конструкции судна или его груза и мостом.

<sup>3/</sup> С учетом предполагаемого будущего развития ролкерных перевозок, контейнерных перевозок и перевозок "река-море".

<sup>4/</sup> Для перевозки контейнеров приняты следующие значения:

5,25 м - для судов с загрузкой контейнеров в 2 яруса;  
7,00 м - для судов с загрузкой контейнеров в 3 яруса;  
9,10 м - для судов с загрузкой контейнеров в 4 яруса;

50% контейнеров могут быть порожними, в противном случае следует применять балластировку.

<sup>5/</sup> Некоторые из существующих водных путей могут рассматриваться как относящиеся к классу IV по максимально допустимой длине судов и составов, даже если их максимальная ширина составляет 11,4 м, а максимальная осадка - 4,00 м.

<sup>6/</sup> Значение осадки для конкретного водного пути должно определяться с учетом местных условий.

<sup>7/</sup> На некоторых участках водных путей класса VII могут также использоваться составы с большим числом барж. В этом случае горизонтальные габариты могут превышать значения, указанные в таблице.

### (b) Эксплуатационные характеристики водных путей категории E

Для надежного обеспечения международных перевозок на водных путях категории E эти пути должны соответствовать следующим основным эксплуатационным критериям:

- (i) судоходство должно обеспечиваться в течение всего периода навигации, за исключением перерывов, упоминаемых ниже;
- (ii) продолжительность навигации может составлять менее 365 дней только в районах с суровыми климатическими условиями, где в зимнее время невозможно держать фарватер свободным ото льда и где, следовательно, необходим зимний перерыв. В этих случаях следует устанавливать даты начала и окончания навигации. Продолжительность перерывов навигации, обусловленных естественными явлениями, такими, как ледостав, паводки и т.д., должна сводиться к минимуму с помощью соответствующих технических и организационных мер;
- (iii) продолжительность перерывов в период навигации, необходимых для регулярного технического обслуживания шлюзов и другого

гидротехнического оборудования, должна сводиться к минимуму. Пользователи водных путей, на которых планируется проведение работ по техническому обслуживанию, должны информироваться о сроках и продолжительности предполагаемого перерыва в навигации. В случае непредвиденного выхода из строя шлюзов или других гидротехнических объектов или в случае других форс-мажорных обстоятельств продолжительность перерывов должна быть в максимальной степени ограничена за счет принятия всех необходимых мер по исправлению ситуации;

- (iv) никаких перерывов в период низкой воды не допускается. Однако разрешается разумное ограничение допустимых значений осадки на водных путях с изменяющимся уровнем воды. Тем не менее в течение всего времени следует обеспечить минимальную осадку в 1,20 м, а рекомендуемая или обычная осадка должна обеспечиваться или превышать в течение 240 дней в году. В районах, упомянутых выше в подпункте ii), минимальная осадка в 1,20 м должна обеспечиваться в течение в среднем 60% периода навигации;
- (v) продолжительность работы шлюзов, разводных мостов и других объектов инфраструктуры должна быть такой, чтобы она обеспечивала в случае экономической целесообразности круглосуточное (24 часа) судоходство по рабочим дням. В отдельных случаях могут допускаться исключения по организационным и/или техническим причинам. Следует также обеспечить разумное судоходное время в праздничные и выходные дни.

(с) Технические и эксплуатационные характеристики портов категории Е

Сеть водных путей категории Е включает систему портов внутреннего плавания международного значения. Каждый порт категории Е должен соответствовать следующим техническим и эксплуатационным критериям:

- (i) он должен находиться на водном пути категории Е;
- (ii) он должен располагать возможностями для обработки судов или толкаемых составов, используемых на конкретном водном пути категории Е в соответствии с его классом;
- (iii) он должен быть связан с основными автомобильными дорогами и железнодорожными линиями (желательно, чтобы они принадлежали к сети международных автомобильных дорог и железнодорожных линий, указанных в Европейском соглашении о международных автомагистралях (СМА), в Европейском соглашении о международных магистральных железнодорожных линиях (СМЖЛ) и в Европейском соглашении о важнейших линиях международных комбинированных перевозок и соответствующих объектах (СЛКП));
- (iv) его общий грузооборот должен достигать, по крайней мере, 0,5 млн. т в год;
- (v) он должен располагать подходящими возможностями для развития портовой промышленной зоны;

- (vi) он должен обеспечивать обработку стандартных контейнеров (за исключением портов, специализирующихся на обработке массовых грузов);
  - (vii) он должен располагать всем оборудованием, необходимым для осуществления обычных операций в рамках международных перевозок;
  - (viii) в целях обеспечения охраны окружающей среды в портах международного значения должны быть предусмотрены приемные емкости для удаления отходов, образующихся на борту судов.
-